



Христос Воскрес! - Christ is Risen!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував! І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його тридньовому Воскресенню.

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life! And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

11 травня 2025 – Неділя Розслабленого – 4-та після Пасхи – Глас 3 May 11, 2025 – Sunday of the Paralytic Man – 4th after Pascha – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 12 травня

Monday, May 12

8:30AM Боже благословення для Юри і Каті (ж. Олег і Надя Мачай)

God's Blessings upon Yura & Katia (Oleh & Nadia Maczaj)

Вівторок, 13 травня

Tuesday, May 13

8:00AM За здоров'я Данилка Дробенко (ж. Оксана Боднар)

Health of Danylko Drobenko (Oksana Bodnar)

Середа, 14 квітня

Wednesday, May 14

6:00PM **МОЛЕБЕНЬ** до Марії, Мати Божої

MOLEBEN to Our Lady the Mother of God

Четвер, 15 травня

Thursday, May 15

8:00AM Боже благословення для Лесі (ж. Брат)

God's Blessings upon Lesia (Brother)

П'ятниця, 16 травня

Friday, May 16

8:30AM † Григорій Слобода (ж. Лідія Баб'юк)

† Hryhoriy Sloboda (Lida Babiuk)

Субота, 17 травня

Saturday, May 17

8:30AM Боже благословення для Стефана (ж. Вуйко)

God's Blessings upon Stephen (Uncle)

Неділя, 18 травня – 5-та після Пасхи, Самарянки

Sunday, May 18 – the Samaritan Woman

9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Acts 9:32-42 Gospel – John 5:1-15

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Acts 11:19-26, 29-30 Gospel – John 4:5-42

EASTER CUSTOM: We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Olha Pasymok (req. by Maria Uhryn).

ВІСНУВА ПАМ'ЯТ! † Nina Dudar fell asleep in the Lord on May 6 at the age of 90 and was buried at Pine Bush Cemetery on May 9. Please pray for the repose of her soul.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION: This week's class will be held on Thursday at 6PM. All are welcome.

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your continuous financial support of our parish!

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners & friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE: May 18 – Reznikov Fam May 25 – Kuzmyn Fam June 1 – Zaychenko Fam

We continue to live-stream Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> & www.facebook.com/HTUCCNY



ВІТАЄМО З ДНЕМ МАТЕРІ! HAPPY MOTHERS' DAY!

МОЛИТВА ЗА МАТЕРІВ

Люблячий Боже, ми дякуємо тобі за любов наших матерів, яких дав ти нам, яка є безцінна і яких терпеливість безконечна. Нехай твоя любляча рука буде з ними та їх провадить! Ми молимося за усіх матерів і просимо Тебе благословити їх Твоєю благодаттю.

Маріє, Мати Божа і наша Мати, молися за усіх матерів, щоб вони виконували свої материнські обов'язки. Допоможіть їм любити, підтримувати і піклуватися про кожне людське життя з моменту зачаття до смерті. Нехай вони стануть добрим прикладом для своїх дітей. Мати Божа, молись за наших дітей, щоб вони були вірними послідовниками Твого Сина Ісуса. Щедротами і чоловіколюб'ям Єдиного Сина твого, з яким ти благословен єси, з Пресвятим, благим і Животворним Твоїм Духом, нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.



PRAYER FOR MOTHERS

Loving God, we thank you for the love of the mothers you have given us, whose love is so precious that it can never be measured, whose patience seems to have no end. May we see your loving hand behind them and guiding them. We ask you to bless them with your own special love.

Mary, Mother of God and our Mother, pray for all mothers, that they may fulfill their maternal responsibilities. Help us love, sustain and care for each human life from the moment of conception until death. Let them be a good example to their children. Mother of God, pray for our children, so that they may be faithful followers of your Son Jesus. Grant this through the mercies and love of your only-begotten Son with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and for ever and ever. Amen.

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:

Апостол – Ді. 9, 32-42

Євангеліє – Ів. 5, 1-15

НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ:

Апостол – Ді. 11, 19-26; 29-30

Євангеліє – Ів. 4, 5-42

РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: В традиції нашої Церкви клякання символізує покаяння та покаяння. Тому в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас не клякати у дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Ольги Пасимок (ж. Марія Угрин).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Ніна Дудар відійшла у вічність 6 травня і була похована 9 травня. Пам'ятайте її у своїх молитвах!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM.

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: У нас ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше особливе намірення. Ви можете зателефонувати до парафіяльної канцелярії або кинути конверти з наміреннями у кошик для збірки.